

# Inhalt

Vorwort mit Vor-Wörtern .....	9
Keine Scherben, sondern ein Mosaik   Ein Aufwärmprogramm ....	11
Heimaten .....	16
Altes Spielfeld, erste Heimat .....	17
Die Fähre und das große Glück .....	21
Das gekotze Ross: Oder, wie kommt so einer nach Deutschland? ..	23
Von Rugby nach Sparwasser .....	32
One team in Ireland   Die Anfänge .....	39
Bremen am Lagan .....	41
Die Lieder, die man singt   Danny Boy .....	46
Eine schlechte Nachricht .....	48
Homesick .....	48
Gleicher Ball, andere Regeln .....	49
Grannys Dolmetscher .....	53
Nicht Halbe-Halbe   Parallel Lives .....	55
Einwurf .....	57
Der Hungertod und die lange Überfahrt .....	58
Kein Ball nach Amerika .....	60
Unruhen   Orange und Grün .....	64
Schiri im Bürgerkrieg .....	68
Spielfelder markieren   A Sense of Belonging .....	70
Herzbahnhof .....	74
Zurückgepfiffen   Der Märchenprinz zu Halloween .....	77
Der Junge von Lisnasharragh .....	79
The boy from Lisnasharragh .....	83
The Celtic Cross .....	85
Spanien und die neuen fetten Jahre .....	86
Kleines Sportschaulexikon .....	88
The Shankill Skinhead & Das letzte Aufbäumen .....	92
Glaube .....	94
Gesockse am Stadion .....	96

Das halbe Heimspiel .....	98
Treffen im Rotlichtmilieu .....	100
Der Milk Cup   Werder in Nordirland .....	104
Ich bin euer Migrationshintergrund .....	108
Two Teams in Belfast .....	111
Jack and the Lads .....	114
Endlich .....	116
City Hall Belfast, Oktober 1994 .....	117
Der erste Juli .....	119
Euro '96 .....	120
The Artist Formerly Known as Karl-Marx-Stadt .....	121
Salz der Erde .....	126
The Man in the Yellow Sweater .....	127
Nachwuchs .....	130
Zappenduster .....	131
Die Rückkehr der Finsternis .....	134
Des Hooligans zweiter Streich   Am Flughafen .....	136
Allzu bald vergeht des Sommers Zeit1 .....	139
Kiez und IKEA .....	140
Offener Brief .....	145
One team in Germany – one team in Ireland? .....	147
Eine gute, aber auch eine schlechte Nachricht .....	149
Das bittere Ende .....	150
Back to the Future   Belfast in Bremen .....	153
Nostalgie 2016 .....	157
Nightmare on Osterdeich .....	159
Departures .....	160
Gebet eines Fußballfreundes .....	162
Vier Heimspiele .....	164
Theatre of Dreams .....	168
Ein Lody Roembiak und viel Frust .....	171
No guru, no method, no goals .....	174
Warum Tjikuzu nicht gelobt werden darf .....	177
Nachspielzeit .....	180
Auslaufen .....	181
Über den Autor .....	184